

DuPage County Health Department

Central Office

111 North County Farm Road

Wheaton, IL 60187-3988

Telephone: (630) 682-7400

www.dupagehealth.org

October 25, 2007

Estimados Padres, Estudiantes, y Empleados de la Escuela:

Recientemente en las noticias y en algunos programas de televisión usted pudo haber oído o visto la cobertura referente al SARM (MRSA, por sus abreviatura en ingles) en los niños de las escuelas. Este término significa *Staphylococcus aureus* resistente a meticilina. Este tipo de bacteria causa infecciones por estafilococo que son resistentes al tratamiento con antibióticos. Quisiéramos tomar esta oportunidad para proveerle alguna información del SARM y aun más importante, como ayudar a prevenir y a controlar la transmisión de estas infecciones.

El *Staphylococcus aureus*, conocido a menudo simplemente como estafilococo, es una bacteria que comúnmente se encuentra en la piel o en la nariz de toda persona sana. Aproximadamente 30% de la población esta colonizada (cuando las bacterias están presentes pero no están causando infección) en la nariz por bacterias estafilocócicas. A veces el estafilococo puede causar una infección. La mayoría de las infecciones causadas por el estafilococo son en la piel, como granos o forúnculos. Las infecciones de la piel por estafilococo pueden ser de color rojizo, inflamarse, ser dolorosas o tener pus. Mientras que aproximadamente 30% de la población está colonizada por estafilococo, aproximadamente 1% es colonizada con SARM, que es el tipo resistente a los antibióticos llamado betalactamicos. La mayoría del estafilococo y las infecciones de SARM son tratables con antibióticos alternativos. Los individuos que creen que pueden tener una infección por estafilococo o por SARM deben llamar a su proveedor de atención médica para recibir tratamiento apropiado.

Practicar la buena higiene es una de las cosas más importantes que todos pueden hacer para controlar y prevenir la transmisión del estafilococo y otras infecciones:

- Mantener las manos limpias lavándoselas frecuentemente con agua tibia y jabón o usar un desinfectante para manos a base de alcohol.
- Mantener cortadas y raspaduras limpias y cubiertas con vendajes hasta que estén completamente sanadas.
- Evitar el contacto con las heridas o vendajes de otra gente.
- Evitar compartir artículos de uso personal como toallas, paños, navaja de afeitar, y botellas de agua.

Los estudiantes que participan en los deportes de contacto u otras actividades por medio del cual se rozarían las pieles deben tomar precauciones adicionales relacionadas con infecciones de la piel y de la higiene en general:

- No compartir toallas, ropa, o uniformes.
- No almacenar la ropa mojada y sucia en el armario o "locker"
- Evite compartir todo el equipaje personal

"We promote health, prevent illness, and provide quality service"

- Mantener este mismo equipaje limpio. Seguir todas las instrucciones del entrenador relacionado con esta limpieza.
- Mantener cortadas, raspadas, y heridas cubiertas con vendajes limpios y secos. Los atletas con secreciones en las heridas o infecciones no deben ser permitidos participar en los ensayos o juegos hasta que la herida ya no le salga ningún tipo de secreción.
- Deben reportar cualquier cortada, raspada, o herida al entrenador y a la enfermera de la escuela.

Para más información referente al SARM y como prevenirlo:

www.cdc.gov/ncidod/dhqp/ar_mrsa_ca.html

http://www.cdc.gov/spanish/enfermedades/sarm_comunidad.html

Si usted o su médico tiene alguna otra pregunta, por favor contacte al Departamento de Salud del Condado de Dupage 630-682-7979, ext. 7553

Sinceramente,

El Departamento de Salud del Condado de Dupage

Rashmi Chugh, M.D., M.P.H.
Directora Médico

Maureen McHugh
Directora Ejecutiva